

**REMARKS**

The Applicants would like to extend thanks to the Examiner for withdrawing rejections under 35 U.S.C. 112, first paragraph, as well as rejections under 35 U.S.C. 101 in view of the previously amended claims. Claims 49-85 are presently pending in this application. The Examiner rejected claims 49-85. By this Response, claims 49-50, 60-62, 70-71, 74, and 83-85 have been amended to clarify the claimed subject matter. No disclaimer was made and no new matter has been introduced. Reconsideration of this application for allowance of all pending claims are hereby respectfully requested in view of the following remarks.

**Rejection Under 35 U.S.C. § 102**

Claims 49-85 have been rejected under 35 U.S.C. § 102 (e) as being anticipated by U.S. Patent No. 6,526,426, filed January 28, 1999, patented February 25, 2003 (Lakritz). The Applicants respectfully traverse the rejection.

The amended independent claims 49, 60, 61, 70, 74, 83-85 recite “accessing content in a first language, including content retrieved by following a link contained in the web content”. The Applicants respectfully submit that Lakritz does not teach this claimed feature. Lakritz teaches a translation management and process control system (see Abstract, Column 3, line 16) that accesses content stored in a database and does not access content by following a link contained in web content, as recited in independent claims 49, 60, 61, 70, 74, 83, 84, and 85.

In addition, independent claims 83-85 recite “generating statistics ... wherein the statistics are used to measure the amount of content subject to language translation.” The Applicants respectfully point out that the Examiner’s assertion that Lakritz teaches this claimed feature is not correct. The Examiner cited a portion of the specification of the present application to support the view that “sizing” is disclosed in the context of format preservation

between different languages (See page 4 of the Office Action). The Examiner then relied on this citation to show that Lakritz discloses similar feature as to web page appearances when displayed in one language versus a different language. The Applicants respectfully submit that the cited portion is not where the concept of “sizing the content” or, as amended, “measure the amount of the content subject to language translation” is disclosed.

The Applicants direct the Examiner’s attention to paragraphs 170-180. Particularly, paragraph 175 of the disclosure provides: “FIG. 4 shows a spider 404 for use in analyzing and sizing a web site 414. ... The spider 404 may also gather content statistics that can be used to provide a monetary quote for deployment of the present invention.” Paragraph 177 discloses: “In step 1416, spider 404 generates statistics based on the translatable components retrieved from the web site 414. The statistics generated include a file count, a page count, a translatable segment count, a unique text segment count, a unique text segment word count and a word count.” Paragraph 179 further provides: “Further, spider 404 can be used to gather statistics about a web site 414 in order to allow estimating the amount of work involved in translating the web site and pricing accordingly. Spider 404 can summarize word counts, segment counts, file counts and page counts of a web site 414.” The disclosure as quoted above fully supports that “statistics” are used to “measure the amount of the content subject to language translation”, as recited in claims 83-85. In addition, it is clearly illustrated that “statistics”, as recited in claims 83-85, are not related to web page formatting, as the Examiner asserted. Therefore, the Applicants respectfully submit that Lakritz does not teach “wherein the statistics are used to measure the amount of the content subject to language translation”, as recited in claims 83-85.

It is well-settled that a claim is anticipated only if each and every element as set forth in the claim is found, either expressly or inherently described, in a single prior art reference.

**Application No.:** 10/784,334

*Verdegaal Bros. v. Union Oil Co. of California*, 814 F.2d 628, 631, 2 USPQ2d 1051, 1053 (Fed. Cir. 1987). Since Lakritz fails to disclose all claim elements recited in independent claims 49, 60, 61, 70, 74, 83, 84, and 85, the Applicants respectfully submit that Lakritz does not anticipate claims 49, 60, 61, 70, 74, 83, 84, and 85. Thus, claims 49, 60, 61, 70, 74, 83, 84, and 85 are patentable.

Since independent claims 49, 60, 61, 70, 74, 83, 84, and 85 are patentable for the reasons discussed above, claims that depend from these independent claims are also patentable for at least the same reasons stated above with respect to their respective independent claims and for the additional features recited therein.

Claims 50, 62, and 71 also recite “statistics to measure the amount of the content subject language translation”. For at least the same reasons discussed above with respect to claims 83-85, claims 50, 62, and 71 are patentable not only because its independent claims 49, 61, and 70 are patentable, but also for the additional features recited therein.

### **Conclusion**

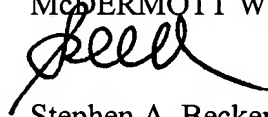
Accordingly, it is believed that all pending claims are now in condition for allowance. Applicant therefore respectfully requests an early and favorable reconsideration and allowance of this application. If there are any outstanding issues which might be resolved by an interview or an Examiner’s amendment, the Examiner is invited to call Applicant’s representative at the telephone number shown below.

**Application No.:** 10/784,334

To the extent necessary, a petition for an extension of time under 37 C.F.R. 1.136 is hereby made. Please charge any shortage in fees due in connection with the filing of this paper, including extension of time fees, to Deposit Account 500417 and please credit any excess fees to such deposit account.

Respectfully submitted,

McDERMOTT WILL & EMERY LLP



Stephen A. Becker  
Registration No. 26,527

600 13<sup>th</sup> Street, N.W.  
Washington, DC 20005-3096  
Phone: 202.756.8000 SAB/QH:llg  
Facsimile: 202.756.8087  
**Date: October 31, 2007**

**Please recognize our Customer No. 20277  
as our correspondence address.**

WDC99 1484440-1.074869.0014